

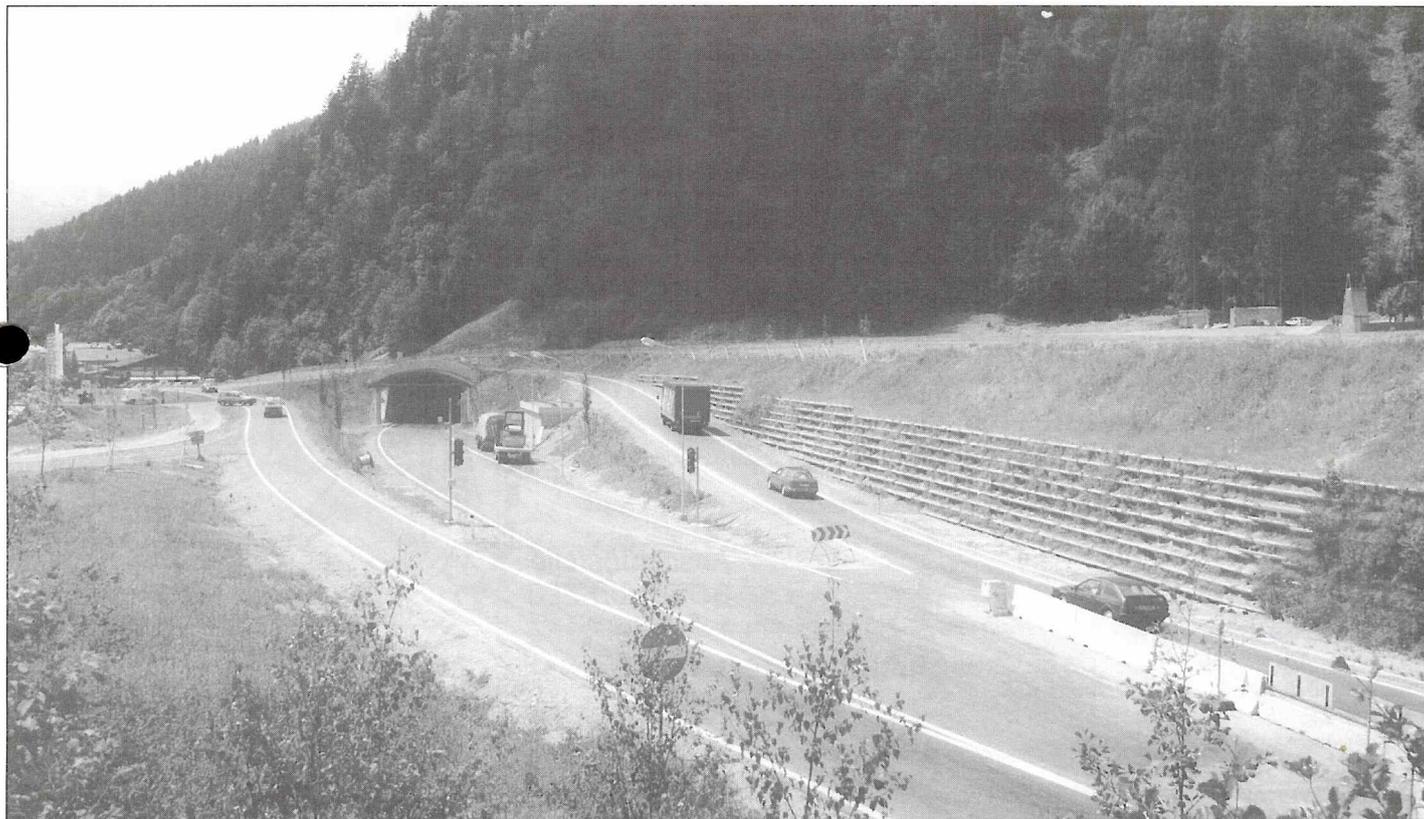
# Maishofner INFORMATION DER ÖVP Maishofen POST

Eigentümer, Verleger, Herausgeber: ÖVP-Ortsgruppe Maishofen. Für den Inhalt verantwortlich: Ing. Matthias Schnitzhofer, A-5751 Maishofen 96. Satz: Lasersatz Maringer, A-5751 Maishofen 52. Druck: Wedl & Dick, Zeller Straße 33a, A-5760 Saalfelden, Tel. 0 65 82 / 78 78-280.

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## Umfahrung Zell am See planmäßig fertig

### Feierliche Eröffnung am 27. Juni 1996



Tunnellänge: 5.109 m • Regelquerschnitt 7,50 m • Felsausbruch 700.000 m<sup>3</sup> • Betonarbeiten 130.000 m<sup>3</sup> • Stahlbewehrung 2.100 to

Foto: Faistauer

Das Nordportal der Tunnelumfahrung Zell am See liegt auf Maishofner Gemeindegebiet. 3,5 Jahre mußte die nähere Umgebung mit den Belastungen einer Straßenbaustelle größten Ausmaßes leben. Tragfähige vertragliche Vereinbarungen, verständnisvolle und kompromißbereite Anrainer und das Bemühen der Bauleitung um eine schonende Belastung haben eine planmäßige Ausführung aller Bauarbeiten möglich gemacht. Für dieses beispielhafte Zusammenwirken gilt den betroffenen Anrainern aber auch dem Bauherrn ein besonderer Dank.

Nach Räumung der Baustelle und der sprießenden Begrünung fügt sich die Straßenanlage bereits harmonisch in die Landschaft.

# Umfahrung Zell am See mit Schmittentunnel fertig

Das größte und kostspieligste Straßenbauvorhaben im Pinzgau ist nun endlich fertig. Die Gemeindevertretung und die Bewohner von Maishofen, besonders jene von Ober- und Unterreit, wurden seit Herbst 1985 mit diesem Bauvorhaben befaßt.

Die Gemeindevertretung hat am 18. Juli 1986 einen einstimmigen Beschluß über 31 Forderungspunkte gefaßt und von deren Erfüllung die Zustimmung zum Tunnelprojekt abhängig gemacht.

Rückblickend kann festgestellt werden, daß der damals aufgestellte Forderungskatalog grundsätzlich erfüllt wurde und auch die natürlichen Gegebenheiten der Landschaft zufriedenstellend berücksichtigt wurden.

Durch die neue Straßenführung ist es sicher gelungen, in Ober- und Unterreit den Verkehrslärm zu senken und zudem verkehrssichere Einbindungen in die B 311 zu schaffen. Durch dieses Projekt ist es aber auch möglich geworden, große Teile von Oberreit aus der »Roten Zone« der Wildbach- und Lawinerverbauung herauszulösen und so eine weitere positive Entwicklung dieses Ortsteiles zu ermöglichen.

Durch die Fertigstellung der Zeller Umfahrung wird sich voraussichtlich das Verkehrsaufkommen bis zum Jahr 2005 auf ca. 30.000 Fahrzeuge bewegen und dies bringt das nächste Anliegen der Gemeinde an Land und Bund mit sich, und zwar die »Unterflurtrasse Kirchham«. Zur Zeit werden Probebohrungen in diesem Gebiet gemacht, welche Voraussetzung für die Planung sind. Weiters muß dann mit den Grundeigentümern verhandelt werden und schließlich die Finanzierung abgeklärt sein.

## Technische Kurzinformation Schmittentunnel

### Hauptbauteile:

Schmittentunnel, Rampentunnel Schüttdorf-Nord, Fluchtstollen, Lüfterkaverne, Lüftungstollen, Lüftungsschacht, Gewässerschutzanlage, Löschwasserversorgung, Deponien, Straßenanschlüsse.

**Bauloslänge:** 5.857 m

**Tunnellänge:** 5.109 m

Lüftungstollennlänge = 690 m

Lüftungsschachthöhe = 484 m

Fluchtstollennlänge = 387 m

Rampentunnellänge Ausfahrt Richtung Zell am See = 235 m

Rampentunnellänge Einfahrt Richtung Bischofshofen, Oberpinzgau = 502 m

**Fahrbahnbreite:** 7,50 m = Tunnel-Regelquerschnitt

11,0 m = Tunnel Bereich Einmündung der Rampen Schüttdorf-Nord

6,0 m = Rampentunnel Schüttdorf-Nord

**Lichte Höhe/Tunnel:** Gesamt 6,80 m,

Fahrraum: 4,70 m

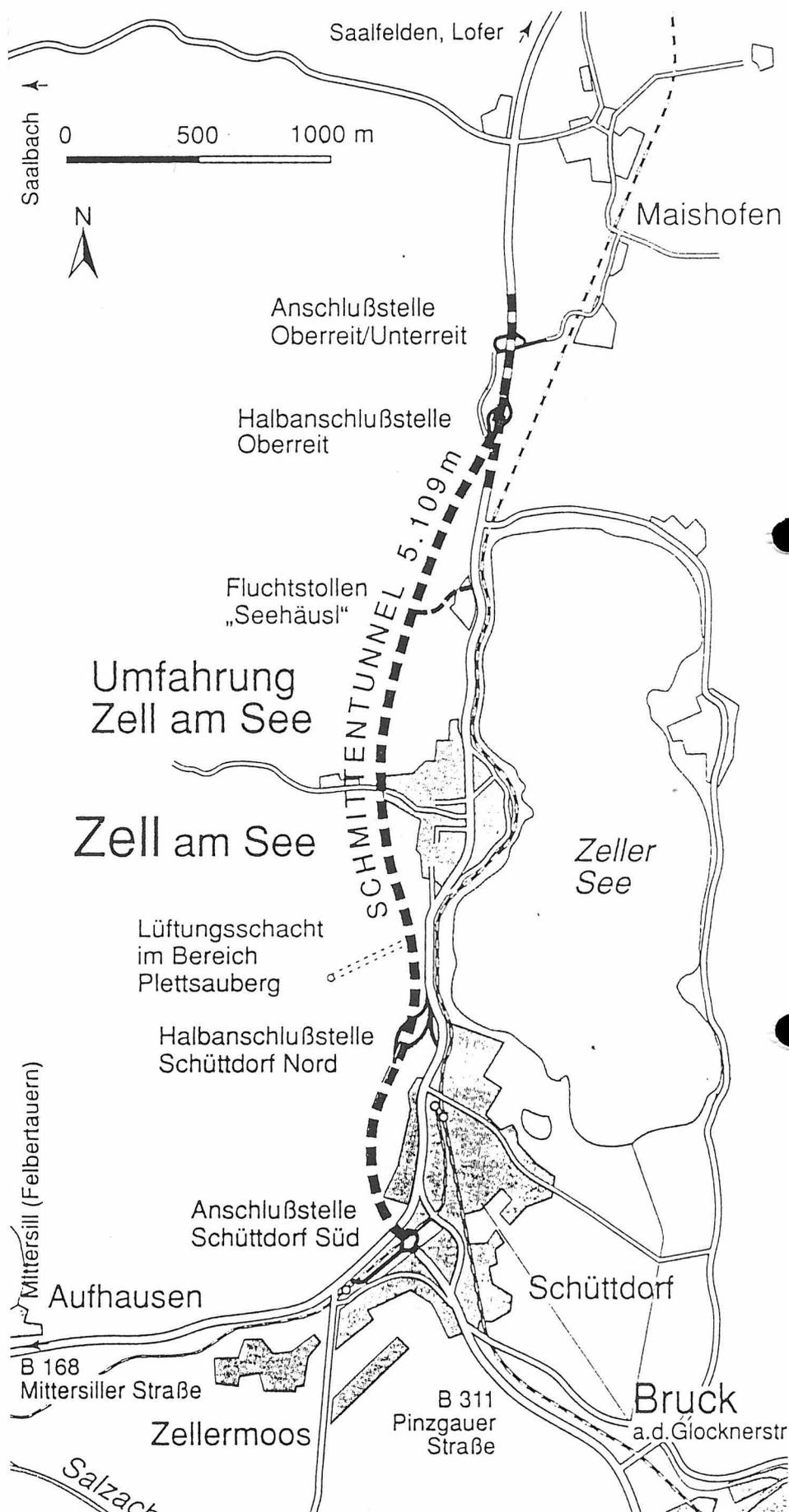
**Felsausbruch:** rund 700.000 m<sup>3</sup>

**Betonarbeiten:** ca. 130.000 m<sup>3</sup>

**Stahl für Bewehrung:** ca. 2.100 to

**Asphaltbeton:** ca. 66.000 m<sup>2</sup>

## Lageplan Umfahrung Zell am See



**Baubeginn:** Dezember 1992

**Baumethode:** Neue Österreichische Tunnelbauweise (NÖT)

**Geologie:** vorwiegend Phylite mit Einschaltungen von Metabasiten und Metasandsteinen

**Lüftung:** kombinierte Längs- und Querlüftung mit An- und Absaugung über den Lüftungsschacht in ca. 1.260 m Seehöhe, sowie Absaugung über die Portale und Ausblasen der Abluft über den Lüftungsschacht

## Raumordnung

Das REK (Räumliches Entwicklungskonzept) für Oberreit und das Gewerbegebiet Prielau wird bei der nächsten Gemeindevertretungssitzung beschlossen und dem Land zur Genehmigung vorgelegt.

Anschließend erfolgt die Änderung des Flächenwidmungsplanes. Dieses Gebiet konnte bei der generellen Überarbeitung des Flächenwidmungsplanes im Jahre 1989 nicht berücksichtigt werden, da Oberreit damals noch in der »Roten Zone« war und diese erst durch die Verbauung des Oberreitbaches zurückgenommen werden konnte. Nachdem Maishofen derzeit kaum über Gewerbegebiet verfügt, ist es auch für die Gemeinde sehr wichtig, wieder solches auszuweisen. Diverse kleinere Flächen in den Aufschließungsgebieten werden nach Bedarf laufend freigegeben.



Beim Fuß beginnt's ...  
**SCHUHAUS  
BAUER  
MAISHOFEN**

Tel. 06542/8274

PLANUNGSBÜRO

**BAUTECHNIKER  
BAULEITER**

für Planung, Ausschreibung, Bauleitung zur Erweiterung unseres Teams zu besten Bedingungen gesucht. Archi CAD-Kenntnisse und Bauleitungspraxis erwünscht! Wohnung oder Zimmer kann beigestellt werden.

**BAUMEISTER ING. KLAUS DICK**  
A-5751 MAISHOFEN • DORF 49  
TELEFON 0 65 42 / 88 57

Gärtnerei

**Haas**

A-5760 Saalfelden • Letting 30  
Maishofen • Telefon 0 65 42 / 82 73  
Maria Alm • Telefon 0 65 84 / 76 53  
Zell am See • Krankenhaus

Holen Sie sich Ihre Kundenkarte.  
Wir gewähren unseren  
Stammkunden 3% Rabatt.

## Der Bürgermeister informiert



*Liebe Maishofnerinnen und Maishofner!*

*In der Nacht zum 21. April hat ein Großbrand die Bäckerei Unterberger zerstört. Durch den raschen Einsatz der Freiwilligen Feuerwehren von Maishofen und den Nachbarorten konnte ein Übergreifen des Feuers auf das Wohnhaus und Nachbarobjekt verhindert werden. Ich möchte bei dieser Gelegenheit auf die Wichtigkeit einer gut ausgerüsteten und ausgebildeten Freiwilligen Feuerwehr hinweisen und möchte mich bei*

*den Männern um Ortsfeuerwehrkommandant Sepp Holleis für ihre selbstlose und oft auch gefährliche Arbeit im Dienste der Allgemeinheit herzlichst bedanken und weiterhin die Unterstützung der Gemeinde zusichern.*

*Bei der Florianifeier wurde dem verdienten Feuerwehrmann Johann Buchner das Ehrenwappen der Gemeinde verliehen und ich möchte ihm dazu herzlichst gratulieren.*

*Dem Betrieb Unterberger wünsche ich, daß der Wiederaufbau rasch und gut bewerkstelligt wird.*

*Am 15. Juni konnte unter großer Beteiligung der Bevölkerung von Landeshauptmann-Stellvertreter Dr. Arno Gasteiger das familienfreundliche Raddorf Maishofen eröffnet werden. Ich hoffe, daß diese Initiative des Tourismusverbandes und der Firma MTS – Franz Rosenmayer, Früchte trägt und den Tourismus ankurbelt. Das neue Büro des Tourismusverbandes ist fertiggestellt und bezogen und ich wünsche dem Geschäftsführer Adi Eder und seinen Mitarbeitern angenehmes und erfolgreiches Arbeiten.*

*Das Heim der Plattenwerfer wurde am 1. Juni eröffnet und seiner Bestimmung übergeben. Dem Obmann Helmut Rager wurde das Ehrenwappen der Gemeinde verliehen und ich wünsche den Plattenwerfern viel Freude mit ihrer Anlage.*

*Der Umfahrungstunnel Zell am See wurde fertiggestellt und damit für die Ortschaften Ober- und Unterreit eine Beruhigung erreicht.*

*Unser Bemühen gilt nun der Unterflurtrasse Kirchham, damit die Lebensqualität in Maishofen erhalten bleibt. Mit Probebohrungen wurde bereits begonnen.*

*Für die Sommermonate wünsche ich allen Maishofnerinnen und Maishofnern und unseren Gästen angenehmes Wetter und schöne Urlaubstage.*

*Alois Neumayer*

**Euer Bürgermeister  
Alois Neumayer**

## ÖAAB-Sommerpause

In den Monaten Juli, August und September finden keine Stammtische statt. Nächster Termin für den ÖAAB-Stammtisch ist der 3. Oktober 1996, um 20 Uhr, im Gasthof Post. Für die ÖAAB-Herbstwanderung erfolgt eine eigene Einladung, da der Termin noch nicht fest steht.

Ing. Schintlmeister, Obmann

## ÖVP-Frauen

Allen Mitgliedern einen schönen und den Kindern einen erlebnisreichen Sommer. Ich hoffe, daß im abgelaufenen Jahr für alle irgend etwas an Kursen, Theaterfahrten usw. dabei war. Anregungen nehme ich gerne entgegen.

Für den 30. Oktober 1996 ist eine Fahrt in das große Festspielhaus zum »Ballet Nacional de España« organisiert und für den 12. Dezember 1996 eine Fahrt zum Adventsingens. Wir haben jeweils 50 Karten – bitte Termine vormerken.

Ab Mitte Oktober bis November möchte ich, je nach Bedarf, Teddybär-Puppen- oder Metzgeraschen-Kurse halten.

Allen »meinen« Frauen die fleißig beim Organisieren und Mitarbeiten helfen, möchte ich an dieser Stelle herzlich danken und zugleich wieder um Mitarbeit bitten.

Für das Dorffest bitte ich wieder um Torten- und Kuchenspenden für unseren Kaffeestand.

Traudi Neumayer

## Sepp Höck feierte 75er



In voller Frische feierte am 15. Juni Sepp Höck seinen 75. Geburtstag.

Höck, in Leogang geboren, führte mit Erfolg über 30 Jahre seinen Zimmereibetrieb in Maishofen, bis er diesen 1985 an seinen Sohn übergab.

In dieser aktiven Zeit war er aber auch in vielen öffentlichen Funktionen tätig. Die herausragendste davon waren 20 Jahre Mitglied der Gemeindevertretung (davon 5 Jahre als Vizebürgermeister), 30 Jahre Obmann des Sportklubs Maishofen und mehr als 30 Jahre Mitglied des Vorstandes bzw. Aufsichtsrates der örtlichen Raiffeisenkasse.

**Die ÖVP-Ortsgruppe und die Maishofner Post gratulieren dem Jubilar zu seinem Geburtstag und wünschen ihm weiterhin noch viele gesunde sowie sportlich aktive Jahre.**

## I 6. Maishofner Maisingen

Am 10. Mai 1996 veranstaltete der ÖAAB-Maishofen wieder das traditionelle »Maisingen«.

Die Veranstaltung war recht gut besucht und die Zuhörer blieben nach Ende des offiziellen Teiles noch lange Zeit mit den Sängern und Musikanten in fröhlichen Runden beisammen.

Die Mitwirkenden waren heuer die »Inntaler Sänger« aus Bayern, die »Hartl-Hausmusik« aus Eisenerz, »Die Stadtlustigen« aus Saalfelden und die »Maishofner Weisenbläser«. Als Moderator konnte wieder der aus Rundfunk und Fernsehen bekannte Philipp Meißl gewonnen werden, der in gewohnt lustiger Art und Weise durch das Programm führte.



Oben – die Maishofner Weisenbläser, von links nach rechts: H. Ebster, S. Pichler, S. Schwaiger, Fl. Madleitner, Chr. Riedlsberger. Unten – die »Stadtlustigen« aus Saalfelden, von links nach rechts: E. Schmiderer, M. Schwaiger, R. Mitteregger.

Fotos: Vorreiter

## CHORGRÜNDUNG

Alle MaishofnerInnen sind herzlich eingeladen, ab Herbst 1996 (genauer Termin wird noch bekanntgegeben) in einem neuzugründenen, gemischten Chor mitzuwirken.

Gesungen wird quer durch die Chorliteratur ein buntes Programm – klassisches Chorlied, Volks- und Kirchenlied, Spirituals, U-Musik usw.

Geplant sind einige Auftritte im Jahr (Konzerte, diverse Meßgestaltungen, Ausflug u. a.).

Jeder, der gerne singt und einer musikalischen Gemeinschaft angehören möchte, ist willkommen.

Auf regen Anklang freut sich

Eva Höck, Atzing 86, Telefon 82 38.

# Neues aus den Schulen

## HAUPTSCHULE

Mit Beginn des Schuljahres 1996/97 gibt es an der Hauptschule Maishofen wesentliche Änderungen. Laut Schulunterrichtsgesetz werden die Wochenstunden an der Hauptschule in der 1. Klasse um 3, in der 2. Klasse um 2 und in der 3. Klasse um 1 Stunde reduziert.

Deshalb ist die neue Stundenverteilung folgende:

	Schwerpunktklasse Tourismus	Klassen mit Alternativangeboten
1. Klasse	30	29
2. Klasse	33	32
3. Klasse	34	32
4. Klasse	35	34
Gesamtstunden in 4 Jahren	132 (bisher 138)	127 (bisher 133)

Das Schulforum (alle Elternvertreter, alle Klassenvorstände, Vorsitzender) hat beschlossen, welche Fächer gekürzt werden.

Weitere wichtige Beschlüsse des Schulforums betreffen die Schulzeitregelung:

- Einführung der 5-Tage-Woche ab Schuljahr 1996/97.

- Herbstferien wurden von den Eltervertretern im Schulforum mehrheitlich abgelehnt.

### Hauptschule bekommt ein Biotop!

Schüler der Hauptschule haben sich mit ihren Lehrern (FL Elisabeth Langwallner und FL Thomas Niederseer) am Umweltprojekt der Firma Hagleitner-Betriebshygiene beteiligt und den Preis in Höhe von S 25.000,- gewonnen. Damit kann das eingereichte Projekt »Anlegen einer Schutz- und Lehrhecke«

und »Errichtung eines Biotops« verwirklicht werden. Die Schüler und Lehrer arbeiten schon seit geraumer Zeit mit großem Eifer daran.

An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal herzlich bei der Firma Hagleitner bedanken.

### Bänke vom Elternverein!

Unser Schulhof wird nicht nur durch Hecke und Teich verschönert, sondern auch durch besonders schöne Bänke – die uns der Elternverein anlässlich der 25-Jahr-Feier geschenkt hat – für die Schüler attraktiver. Das wird sicherlich dazu beitragen, daß der Schulhof noch häufiger von den Schülern in ihrer Freizeit, aber auch teilweise im Unterricht, benützt wird. Ein herzlicher Dank dem Elternverein.

Gotthard Hörl, Hauptschuldirektor

## VOLKSSCHULE

Mit Ende des Schuljahres verlassen in den vierten Klassen 46 Kinder die Volksschule. Sie werden ab Herbst folgende Schulen besuchen:

Hauptschule Maishofen	34 Kinder
Gymnasium Zell am See	8 Kinder
Gymnasium Saalfelden	2 Kinder
Hauptschule Zell am See	1 Kind

Ein Kind übersiedelt nach Krems.

Bei der **Schuleinschreibung** im April wurden **36 Kinder** in die Volksschule aufgenommen. Davon ziehen drei Kinder mit ihren Eltern in nächster Zeit von Zell am See bzw. von Saalfelden nach Maishofen zu. Von den 36 Kindern werden sechs Kinder die Vorschule besuchen.

Ab dem Schuljahr 1996/97 wird der Schulversuch »**Englisch in der Grundschule**« in den zweiten Volksschulklassen angeboten. Die Fachlehrerin Inge Malschnig von der Hauptschule wird zwei Mal in der Woche je

eine halbe Stunde mit den Kindern englisch sprechen, singen, spielen usw. und auch die Klassenlehrerinnen werden das Erlernete mit den Kindern in ihren Unterrichtsstunden festigen. Die Kinder sollen die Chance bekommen, ohne Druck, ohne Benotung und ohne Erhöhung der Unterrichtsstunden mit Freude eine Fremdsprache kennenzulernen.

Die Lehrerschaft und die Schulleitung wünschen allen Kindern und Eltern erholsame und schöne Ferien.

Markus Eder, Volksschuldirektor

P. S.: Das neue Schuljahr beginnt am Montag, dem 9. September 1996, um 8.00 Uhr, mit dem Eröffnungsgottesdienst.

## Gemeindebücherei Maishofen

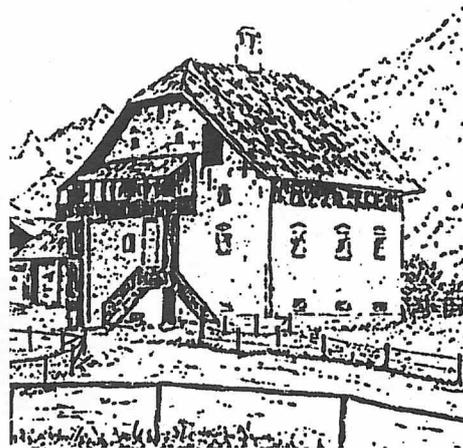
**Wo?** Stiegerschlößl, Dorf 12, zusammen mit Kleiner Galerie Anton Faistauer.

**Wann?** Montag 17 bis 18 Uhr  
Mittwoch 17 bis 18 Uhr  
Freitag 17 bis 19 Uhr

**Was?** Sie wählen aus 4.000 Medien: Alle Arten von Büchern, 200 CDs aller Richtungen, 7 Arten von Zeitschriften.

**Wie?** Bezahlen einer Jahresgebühr:  
Kinder S 60,- / 70,-  
Erwachsene S 110,-  
Familien S 220,-

**Was noch?** Ab September 1996 erwarten Sie als neues Angebot viele Arten von Spielen: Gesellschafts- und Lernspiele.



Das Büchereiteam lädt Sie herzlich zu einem Besuch ein.

CAFÉ-BISTRO »JEDERMANN«  
DORF 52 • A-5751 MAISHOFEN • TEL. 80300-0

Elke, Bernadette & Anita  
verwöhnen Euch gerne mit Kaffee  
und hausgemachtem Kuchen, Pizz@,  
Ofenkartoffel, Salat und anderen  
Imbissen.

Täglich von 9 Uhr bis  
24 Uhr geöffnet.  
Kein Ruhetag!  
Wir freuen uns auf  
Euren Besuch!

RESTAURANT  
*Jörg Wörther*

Mittags und abends geöffnet – Gastgarten  
Telefon 26 09  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

# Hagleitner

Hygiene mit Verantwortung



Rufen Sie uns an und fragen Sie nach unseren Jubiläumsaktionen

Hagleitner Betriebshygiene Ges.m.b.H. & Co KG  
5700 Zell am See, Prielau 121, Postfach 22  
Tel.: 0 65 42/28 96 - Telefax: 0 65 42/44 22



HORST WIEDER

OBERREIT 3, A-5751 MAISHOFEN

TEL. 87 51



Vom Klavier bis zur Tuba

PINZGAUER

Musikhaus Lenz  
Fachwerkstätte für Holz-  
und Blechblasinstrumente

Zell am See • Dr.-Franz-Rehr-Str. 5 und Prielau  
(direkt an der Bundesstraße) • Tel. 0 65 42/37 20  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Die 1 Adresse für Bad & Heizung



Gas-Wasser-Heizungs-  
Ges.m.b.H. & Co. KG

A-5751 Maishofen 246 • Tel. 0 65 42 / 68 5 07 • Fax 0 65 42 / 68 5 07-75

## Gasthof "Zur Post"

Besitzer: Familie Faistauer  
A-5751 Maishofen  
Tel. 0 65 42 / 82 14  
Salzburger Land

Cafe-Restaurant  
**Victoria**  
MAISHOFEN  
STEAKS-GRILLGERICHTE-WILD

Der Treffpunkt  
für Genießer



MAISHOFEN

## PABINGER-TISCHLEREI

GesmbH+CoKG

5751 MAISHOFEN  
TELEFON 06542 / 8293

Fachwerkstätte  
für den gesamten Innenausbau

WIR TUN VIEL FÜR IHR AUTO - UND DAS MIT GARANTIE UND VERNÜNFTIGEN PREISEN!

- Unfallschaden-Full-Service
- Abschleppdienst
- optische Achsvermessung
- Leihwagen
- Rahmenreparatur mit Richtbank
- Einbrenn-Lackierung
- Versicherungsabrechnung

Übernahme der Werksgarantie  
sämtl. Fahrzeugtypen auf die von uns  
reparierten Teile.

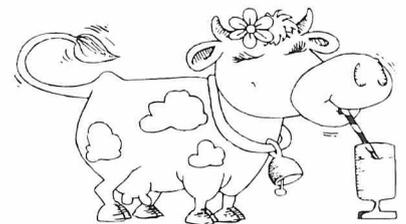
Reparaturen ausschließlich unter  
Verwendung von Original-Teilen!

### Karosserie

5700 Zell am See - Loferer Bundesstraße 87  
Telefon 0 65 42 / 32 71



**PINZGAUER  
MOLKEREI**



**MILCHPAUSE** macht  
milchfrisch

**PINZGAUER  
MOLKEREI**

## Salzburger Sand- und Kieswerke

Gesellschaft m. b. H. & Co.  
5101 Bergheim bei Salzburg, Lengfelden 163  
Tel. (0662) 51 1 55

PÜNKTLICH - LEISTUNGSFÄHIG - RATIONELL

Kieswerke - Transportbeton

Werk Siggerwiesen, Tel. 06 62/52 193  
Werk Wals, Tel. 85 04 54  
Werk Weiterwörth, Tel. 0 62 72/324  
Werk Saalfelden, Tel. 0 65 82/34 85  
Werk Sulzau, Tel. 0 64 68/35 6 05  
Werk Salzburg, Siggerwiesen, Tel. 06 62/51 7 58  
Werk Salzburg-Kleßheim, Tel. 06 62/517 58  
Werk Thalgau, Tel. 0 62 35/290  
Werk Salzburg-Bischofshofen, Tel. 0 64 62/22 78  
Werk Eben im Pongau, Tel. 0 64 64/81 65  
Werk Maishofen, Tel. 0 65 42/83 17  
Werk Hollersbach, Tel. 0 65 62/81 82  
Werk St. Michael, Tel. 0 64 77/666  
Werk Unterstein, Tel. 0 64 16/594



**JOSEF NEUMAYR**

Landmaschinen - Traktoren - Stalleinrich-  
tungen - Melkanlagen - Ersatzteile -  
Kundendienst

ALFA LAVAL Markt

A-5771 MAISHOFEN  
Tel. (0 65 42) 82 91



## Bäuerinnen in Villgraten und Lienz

Trotz schlechtem Wetter war die Stimmung beim diesjährigen Ausflug nach Osttirol, an dem auch Bäuerinnen aus Viehhofen teilnahmen, ausgezeichnet. Großes Interesse fand die Firma Schett KG in Villgraten, welche sich auf die Verarbeitung von Schafprodukten spezialisiert hat. Die Palette reicht vom Frischfleisch zur Wurst über Wollkleidung, Decken, Matratzen bis zur Isoliermatte für das Baugewerbe.

Eine Verinnerlichung in »Maria Schnee« und ein Kaffeepausch in Lienz rundeten den Tag ab.

Franzi Gensbichler



Foto: Wenger

## Florianifeier der Freiwilligen Feuerwehr Maishofen

Bei der traditionellen Florianifeier der Freiwilligen Feuerwehr am 1. Mai gab es gleich mehrere Höhepunkte.

Dem langjährigen Feuerwehrmitglied **Hans Buchner** wurde im Rahmen der Florianifeier von der Gemeinde Maishofen das Ehrenwappen für besondere Verdienste im Bereich der Öffentlichkeit überreicht.

Weiters übergab Heinz Holzer den von ihm gespendeten Rufempfänger an die Feuerwehr.

Befördert wurde dieses Jahr Stefan Zehentner zum Löschmeister sowie Martin Breituß, Andreas Möschl, Hermann Rieder und Walter Steiner junior zum Oberfeuerwehrmann.

Den Rahmen um die Feierlichkeit legte auch dieses Jahr wieder die Trachtenmusikkapelle Maishofen



Gemeindevertreter, Obmänner der Vereine, der Vizebürgermeister sowie die Feuerwehr gratulierten Hans Buchner.

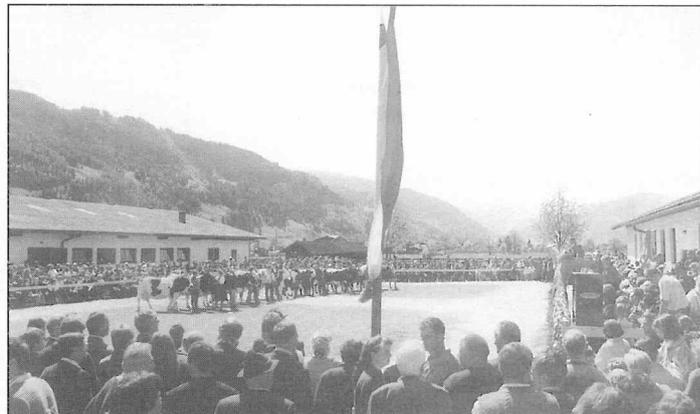
Foto: Feuerwehr

## Rinderzuchtverband feierte Jubiläum



Feierliche Messe in der Versteigerungshalle mit musikalischer Gestaltung durch die Trachtenmusikkapelle.

Foto: J. Schnitzhofer



Aufstellung der Sondergruppen zum Festakt.

Foto: Ing. Schnitzhofer

Der »Rinderzuchtverband Salzburg« mit Sitz in Maishofen feierte mit einer großen Rinderausstellung am 4. und 5. Mai das Fest »100 Jahre organisierte Rinderzucht«. Der Einladung sind außergewöhnlich viele an der Rinderzucht interessierte Besucher aus dem In- und Ausland gefolgt.

Der erste Ausstellungstag war mit der Bewertung der mehr als 250 ausgestellten Rinder in erster Linie dem Fachpublikum gewidmet. Der Sonntag begann mit einer sehr feierlich gestalteten Messe in der Versteigerungshalle, geleitet von Pfarrer Mag. Heribert Jäger.

Das Programm setzte sich mit der Präsentation der Sondergruppen, der Vergabe der Staatsehrenpreise für besondere züchterische Leistungen und dem eigentlichen Fest-

akt als Höhepunkt fort. Der Nachmittag war der Vorführung aller ausgestellten Tiere mit Übergabe der begehrten Preisglocken gewidmet.

Der gesellschaftliche Teil kam mit einem gelungenen Züchterabend im Gasthof Post sowie den kommunikativen Möglichkeiten im Festzelt am Ausstellungsgelände nicht zu kurz.

Die organisatorische Abwicklung dieser Großveranstaltung konnte durch die Mithilfe aller Maishofner Vereine reibungslos bewältigt werden.

**Dem Rinderzuchtverband ist es ein besonderes Anliegen, auf diesem Weg allen Vereinen für die unentgeltliche Mitwirkung an dieser gelungenen Veranstaltung herzlich zu danken.**



Genetisch hornlose Pinzgauer-Variante aus der Herde von Oswald Dick, Lackenbauer, Maishofen.

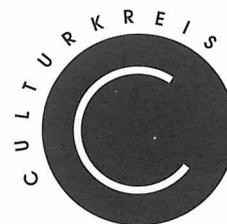
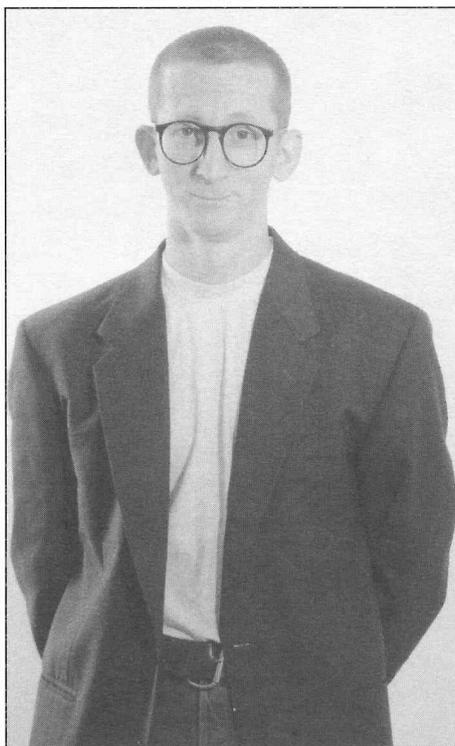
Foto: J. Schnitzhofer

# Maishofner Sommer 1996 . . .



. . . wieder gut angelaufen!

- **Konzert mit dem Paul Hofheimer Consort Salzburg** in der Pfarrkirche (29. Juni, 20.30 Uhr). Österreichische Musik aus dem Hochmittelalter und der Renaissance zum Millenium.
- **Sensationelles Gastspiel** mit dem **Österreichpreisträger »Salzburger Stier 1996« »Gunkl – Günther Paal«** am 10. Juli, 20.30 Uhr, in der Aula der Hauptschule.  
**Günther Paal** ist ein aufgehender Stern am Kabarettthimmel, ein absoluter »Geheimtip«.  
Die Zeitschrift Profil schreibt treffend: »Einer, den keiner kennt, aber für dessen Kabarettvorstellungen es keine Karten mehr gibt . . .«  
Sie sollten sich diesen Gewinner des diesjährigen »Salzburger Stiers« – immerhin der **bedeutendste Kulturpreis** im deutschsprachigen Raum – nicht entgehen lassen!
- Die **»Dame Kobold«**, eine Komödie von Don Pedro Calderon de la Barca, aufgeführt vom **Straßentheater Salzburg**, in einer Bearbeitung von H. C. Artmann. Sonntag, 28. Juli, 17.00 Uhr am Dorfplatz.



## MAISHOFEN

Mit einer Lesung von Pavel Kohut im vollbesetzten Schloß Kammer wurde am 12. Juni der diesjährige Maishofner Sommer eröffnet und nimmt erwartungsgemäß wieder einen sehr guten Verlauf.

Das Angebot an Kunst ist – wie in den Jahren zuvor – groß und umfaßt neben der bereits eröffneten Bilder- und Photographienausstellung von Fritz Simak (seit 21. Juni im Hotel Pichler und in der Galerie im Arzthaus) sowie dem Vortrag des Intendanten der Salzburger Festspiele Dr. Gerard Mortier (26. Juni im Schloß Prielau) noch zahlreiche weitere Höhepunkte.



- Das **Quartetto Tango al sur** – Vertreter der unverfälschten argentinischen Tangomusik – bietet am 1. August um 20.30 Uhr in der Hauptschule eine bezaubernde musikalische Reise nach Südamerika.
- **Publikumsliedling Gottfried Breitfuß** ist am 4. August um 20.30 Uhr wieder zu Gast in Maishofen!  
**»Indien«** heißt diesmal das Stück (eine Tragikomödie), das er im Gasthof Post mit zwei weiteren Profischauspielern vom Staatstheater Stuttgart zur Aufführung bringen wird.  
Sichern Sie sich bitte rechtzeitig eine Karte und einen Platz!
- Eine **Schnitzler-Lesung** im Schloß Kammer mit Brigitte Quadlbauer und Leo Braune rundet am 7. August (Beginn 20.30 Uhr) das Angebot des diesjährigen Maishofner Sommers ab.

**Der Kulturkreis bedankt sich bei allen, die zum Gelingen der Veranstaltungen beitragen und wünscht allen Besucherinnen und Besuchern viel Freude an den Darbietungen!**

## Rumänienhilfe

Sicher bemerkenswert ist, daß es in Maishofen zwei voneinander unabhängige Gruppen gibt, die sich bemühen, dem seit 1989 aus der kommunistischen Herrschaft entlassenen Staat beziehungsweise dessen Bevölkerung zu helfen.

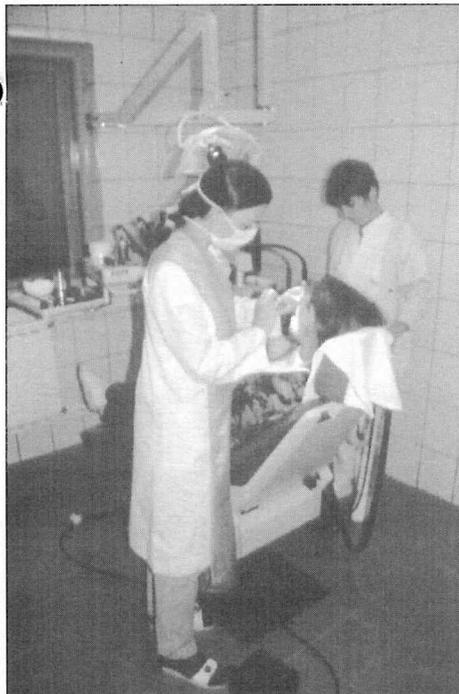
Einerseits ist dies die Familie Gratzler, die als erste überhaupt begonnen hat, Rumänienhilfe zu organisieren.

Etwas später hat dann Familie Vorreiter begonnen, ebenfalls Hilfsaktionen durchzuführen. So ist bereits für Ende August 1996 die zehnte Fahrt nach Siebenbürgen vorbereitet. Schwerpunkt dieser verschiedenen Projekte war in den letzten vier Jahren sicherlich der Aufbau einer privaten Zahnklinik in Reghin, in der heute von abwechselnd sechs Zahnärzten täglich über hundert Patienten behandelt werden.

Von der Elektroinstallation, den Fliesen, Waschbecken und Armaturen, den Türen, Instrumentenschränken, einigen Autoklaven, Amalgammischern, sechs Zahnarztstühlen mit Einheit, zahntechnischem und zahntechnischem Material sowie Beleuchtungskörpern konnte alles von vielen Maishofnern und Firmen aus dem übrigen Pinzgau organisiert werden.

Folgenden Firmen danken wir auch auf diese Weise für ihre Unterstützung: Tischlerei Johann Gadenstätter und Georg Streitberger, Baggerunternehmen Hammerschmidt, Baufirma Oberrater, Betonwerk Hans Rieder, Textilhaus Winner, Schuhhaus Heinz Bauer, Familie Sussitz (ehemals Gasthof Alpenhof), Landmaschinen Sepp Neumayer, Lasersatz Maringer. Daneben gab es eine große Menge privater Förderer, denen wir ebenfalls sehr herzlich danken möchten.

Alois Vorreiter



Eine rumänische Zahnärztin bei der Behandlung auf einem acht Jahre alten Ritter-Zahnarztstuhl, der von einem in Pension gegangenen Zahnarzt aus Wolfsberg gespendet wurde.

Foto: Vorreiter



## Familienfreundliches Fahrraddorf Mais- hofen eröffnet

Bei richtigem Maishofner Festwetter fand am Samstag, 15. Juni 1996, die offizielle Eröffnung des »Familienfreundlichen Fahrraddorfes Maishofen« statt. Nach intensiver Vorbereitung durch die Firma MTS, Gemeinde und Tourismusverband konnte das Projekt inner-

halb kürzester Zeit verwirklicht werden. Über 50 Mitgliedsbetriebe haben sich spontan bereit erklärt, die erforderlichen Kriterien zu erfüllen um für radfahrende Familien die entsprechenden Voraussetzungen zu schaffen.

Am Eröffnungstag wurden die neuen Maishofner Radwege der Bevölkerung und den Gästen von Maishofen vorgestellt. Pressekonferenz, Bauernmarkt, Musik, Radio-Live-Übertragungen mit dem beliebten Moderator Toni Urdl und vieles mehr sorgten für ein abwechslungsreiches Programm. Um 14 Uhr setzte sich der Pulk von rund 250 radbegeisterten Maishofnern und Gästen – angeführt von Weltmeister Roland Königshofer – in Bewegung, um die neuen Radwege zu befahren. Am Dorfplatz sorgten die Bäuerinnen und die jungen Wirte für die kulinarische Versorgung der Teilnehmer.

Ausführliches Informationsmaterial über Radwege, Mitgliedsbetriebe, Kriterien zur Aufnahme in die entsprechenden Kataloge usw. erteilt gerne der Tourismusverband, Tel. 68 318.



LHStv. Arno Gasteiger, Bgm. Alois Neumayer und FV-Obmann Horst Wieder bei der Eröffnung des Fahrraddorfes Maishofen, rechts außen Toni Urdl als Moderator.

Fotos: Faistauer



BAUTRÄGER

# gassner

IMMOBILIEN  
GESELLSCHAFT M.B.H.

5700  
Zell am See  
Seegasse 2

Tel. 06542/  
3704  
Fax 3704-28

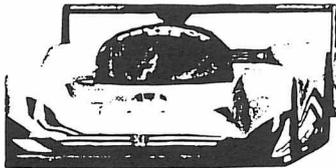
## Reisebüro Pichler

**MAISHOFEN - AUSTRIA**  
Tel. 0 65 42 / 82 60, Telex 66653

Wollen Sie Urlaub machen und haben Sie sich noch nicht entschieden?  
Wir wissen lohnende Ferienziele für Sie.

**RUFEN SIE UNS AN ODER FORDERN  
SIE EINFACH GRATISPROSPEKTE AN!**

Ihre Werkstätte  
Ihr Peugeot Partner



Automobile **HERZOG**  
A-5751 Maishofen, Tel. 06542/8257



# HAMMERSCHMIDT

Erbewegungs- und Transport Ges.m.b.H. & Co. KG

Lahntal 121  
A-5751 Maishofen

Telefon 06542 / 82690  
Auto-Tel. 0663 / 864048  
Telefax 06542 / 849525

**höck**  
HOLZBAU

*Wir bauen  
auf Holz*

DIPL.-ING. SEPP HÖCK  
ZIMMERMEISTER  
A-5751 MAISHOFEN  
TELEFON 0 65 42 / 82 38

foto  
faistauer

Kitzsteinhornstraße 26 b,  
5700 Zell am See - Schütteldorf  
Tel. 06542/57379  
Fax 06542/5737973

- ☛ Portraits, Hochzeiten, Kinder- & Familienaufnahmen, Reportagen, Videoaufnahmen, Gruppenaufnahmen
- ☛ Spezialgeschäft für Foto und Videobedarf
- ☛ Prospekte & Ansichtskarten
- ☛ Reportagen & Videofilme
- ☛ Farbfoto-Expressservice
- ☛ Neu! Paßfotos mit Photo-Video-Control
- ☛ Werbefotografie
- ☛ Modernes Fotostudio

**PINZGAUER  
HAUS**  
W O H N B A U Ges.m.b.H.

A-5751 Maishofen  
Lahntal 121  
Tel. 06542 / 8262-0  
Fax 06542 / 8262-27

AUTOHAUS  
**Bründlinger** G.m.b.H.

Mitterhofen 194 · A-5751 Maishofen



Alfa Romeo   
**FIAT**

Damen und Herren  
*Frisiersalon Karin*

Inh. Karin Wallinger  
5751 MAISHOFEN  
Tel. 0 65 42 / 80 5 11

*Hotel Gasthof  
Pichler*



A-5751 Maishofen · Kirchham (bei Zell/See)  
Telefon 0 65 42 / 82 50  
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Lenz!



TAPETEN  
VORHÄNGE  
TEPPICHE  
BODENBELÄGE  
SONNENSCHUTZ

RAUM AUSSTATTER  
**JOSEF LAGER**

A-5751 Maishofen · Dorf 171  
Telefon Büro: 0 65 42 / 81 69  
Privat: 0 65 47 / 73 74

EIGENE POLSTEREI  
TAPEZIERERARBEITEN  
ALLE VERLEGEARBEITEN  
NÄHEN IN EIGENER  
WERKSTÄTTE



"Glas und Dach unter einem Fach"

Hans   
**Unterganschnigg KG**

Familie Fritz Unterganschnigg  
Spengler - Glaser - Dachdeckermeister - Flachdachisolierungen

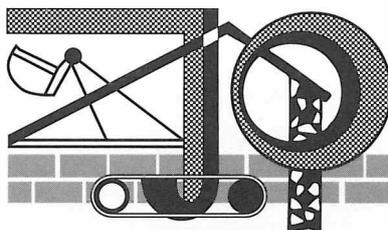


A-5700 Zell am See  
Prielau 155  
Postfach 75  
Tel. 06542/2517-0  
Fax 06542/2517-2

**Miele**  
CENTER **SCHOSSER**  
Ges.m.b.H.

5700 Zell am See 5723 Uttendorf  
Prielau 154 Tobersbachstraße 296  
Postfach Tel. 0 65 63 / 86 61  
Tel. 0 65 42 / 26 27  
Fax 22 30  
Auto-Tel. 06 63 / 86 22 07

**Miele** - Kundendienst - Verkauf



**WIR BAUEN FÜR SIE  
BAUEN SIE AUF UNS**

**OBERRATER BAU** Ges.m.b.H.  
Maishofen, Tel. 06542/8371-0

## Tourismusverband in neuem Büro

Mit Anfang Juni ist der Tourismusverband in sein neues Bürolokal übersiedelt. Das durch großzügige Unterstützung der Gemeinde erworbene Lokal bietet ideale Arbeitsbedingungen und bietet für unsere Gäste und Einheimischen ein repräsentatives Ambiente. Bei einem »Tag der offenen Tür« (Termin wird mittels Postwurf bekanntgegeben) wird das Büro der Bevölkerung von Maishofen demnächst vorgestellt. Durch die Übersiedlung ändert sich auch die Telefon- und Fax-Nummer wie folgt: **Telefon 68 318, Fax 68 318-8.**

## Eröffnung des neuen Plattenwerferheimes

Am 1. Juni 1996 fand die offizielle Eröffnung des neuen Plattenwerferheimes statt.

Unter den sechzig anwesenden Gästen war auch der Bürgermeister Alois Neumayer sowie zahlreiche Mitglieder der Gemeindevertretung, Ehrenzeichenträger und der Landesobmann der Sportplattenwerfer Hans Keiler.

Der Obmann Helmut Rager bedankte sich bei der Gemeinde, der Landesregierung und den Sponsoren für die finanzielle Unterstützung sowie bei allen freiwilligen Helfern für die ungefähr 3.000 geleisteten Arbeitsstunden.

Bei diesem Anlaß wurde Helmut Rager das Ehrenwappen der Gemeinde Maishofen überreicht.

Beim anschließenden Präwerfen gewann die Mannschaft von Vizebürgermeister Herbert Fersterer knapp vor den Werfern von Bürgermeister Alois Neumayer.

Georg Marchner



Von links: Bgm. Alois Neumayer, Helmut Rager, Steffi Rager, Vizebgm. Herbert Fersterer.

Foto: Plattenwerfer

## Was ist los in der Landjugend Maishofen?

Seit unserer Jahreshauptversammlung am 10. Februar dieses Jahres hat sich einiges getan. Die Aktivitäten des fast komplett erneuerten Ausschusses können sich sehen lassen.

Wir, Marianne Nindl (Gruppenleiterin), Gabi Höller (Stellvertreterin), Wolfgang Rieder (Gruppenleiter), Martin Krakl (Stellvertreter), Gertraud Nindl (Kassierin), Gabi Hörl (Schriftführerin), Eva Breitfuß und Elisabeth Marchner (Schaukasten), Stefan Thurner und Erich Möschl, treffen uns mindestens einmal monatlich um ein vielseitiges und ansprechendes Programm zu erstellen, das schließlich an unsere derzeit 70 Mitglieder versandt wird. Es enthält neben den gruppeninternen Aktionen unter anderem Veranstaltungen anderer LJ-Gruppen und Vereine, Landjugend-Bezirks-, Landes- und Bundestermine. Bei diversen Wettbewerben fallen »d'Moashofa« nicht nur durch meist zahlreiche Anwesenheit auf, sondern sind zum Teil »gefürchtete Konkurrenten«.

25. Februar 1996, **Bezirks-Ski- und Snowboardrennen**, Bergfriedlift Hinterglemm. 1. Platz Snowboard Marion Gensbichler.

24. März 1996, **Bezirks-Redewettbewerb, Uttendorf**. Vorbereitete Rede: Wolfgang Rieder »Wer Hirn hat, soll es auch schützen«, 5. Platz. Gabriele Hörl »Lebensabschnitt Sterben«, 1. Platz.

14. April 1996, **Bezirks-4er-Cup, Unken**. Maishofen I: Marianne und Gertraud Nindl, Erich Möschl, Ferdl Struber, 9. Platz. Maishofen II: Martina Fischer, Gabi Hörl, Hannes Dankl, Hermann Rieder, 1. Platz.

21. April 1996, **Landesredewettbewerb, Bad Hofgastein**. Gabriele Hörl »Lebensabschnitt Sterben«, 1. Platz.

1. Mai 1996, **Bezirks-Milch- und Forst-**

**wirtschaftswettbewerb, Leogang**. Christian Lechner 2. Platz (Milchwirtschaft), Josef Volgger 1. Platz (Forstwirtschaft).

26. Mai 1996, **Landes-4er-Cup, Salzburg**, »D'Pinga Gschnagga«, Martina Fischer, Gabi Hörl, Hannes Dankl, Hermann Rieder, 1. Platz.

18./19. Mai 1996, **Landes-Milch- und Forstwirtschaftswettbewerb**, Christian Lechner 5. Platz (Milchwirtschaft), Josef Volgger 1. Platz (Forstwirtschaft).

Daneben starteten wir diverse Sing- und Tanzproben, organisierten Gruppenabende und hatten alle Hände voll zu tun, unseren weithin bekannten Ball am 30. April wieder zu einem »Ereignis« werden zu lassen.

Wir haben einen »Aktionstag« eingeführt: wenn terminlich nicht unmöglich, ist jeden Donnerstag abend etwas los (Kegeln, Radfahren, Dart, Schwimmen, gemeinsame Aktionen mit anderen LJ-Gruppen...). Für neue Ideen sind wir offen!

In nächster Zeit stehen uns diverse Wettbewerbe, Bundesentscheide und Ausrückungen bevor. Zudem laufen bereits die Vorbereitungen für das Dorffest. Die Einrichtung unserer Protestfläche ist bereits abgeschlossen. Dabei handelt es sich um ein Stück eingezäuntes Landes, das fünf Jahre lang nicht bearbeitet werden soll, um deutlich zu machen, welchen Beitrag unsere Bauern zur Landschaftspflege leisten. Unsere Protestfläche ist am Eingang von Kirchham zu finden.

Aktuelle Infos finden sich im Schaukasten im Pavillon. Wer mehr über unsere Gruppe bzw. die Landjugend allgemein wissen will, wendet sich bitte an die Ausschußmitglieder.

Der Gruppenleiter

# MARINGER

*Lasersatz*

ENTWURF · SATZ · REPRO · DRUCK

TYPOSTUDIO JOSEF MARINGER · DORFSTRASSE 52 · 5751 MAISHOFEN  
TEL. 0 65 42 / 680 680 · FAX 680 688 · ISDN 680 689

1966-  
1996  
30 Jahre

Nutzen und Komfort mit sauberer Energie

# elektro-Dick

Ing. Werner

Fachbetrieb, Fachgeschäft für Elektro- u. Haustechnik

Beratung · Planung ·  
Ausführung · Service  
0 65 42 / 83 58

Maishofen 138

# W Mode und Sport WINNER

MAISHOFEN · TELEFON 06542 / 8235

*SSV - bei uns purzeln die Preise!*

Metall-, Kunst und Glockengießerei

## Franz Schipflinger

A-5751 Maishofen · Lahntal 224  
Telefon ..... 0 65 42 / 88 56-0  
Telefax ..... 0 65 42 / 88 56-4

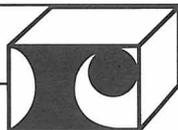


- Kunsthandwerkliche Erzeugnisse
- Hotelausstattung
- Schlüsselanhänger & Zimmernummern
- Portalgriffe & Zierkugeln
- Zierbänder für Nurglasanlagen
- Geländerteile & Figuren aus Bronze, Messing & Aluminium

# BETON

Wir machen  
das Beste daraus

## Betonwerk Rieder



Gesellschaft  
m.b.H.

A-5751 MAISHOFEN Tel. 06542/8377-0

## Ulrich Stöckl

SCHMIEDE u. LANDMASCHINEN  
TRAKTOREN-ERSATZTEILE  
REFORM-VERTRAGSHÄNDLER  
UND KUNDENDIENST



LINDNER TRAKTORE

5751  
MAISHOFEN

Tel. 06542/82 61

Fax 85 69

## ALBIN NEUMAYR

Ges.m.b.H. u. Co. KG

Sägewerk - Holzexport - Hobelwerk  
Trockenanlage

Wir liefern sämtliche Schnittholz-Profilbretter  
- Kanteln - Bauholz bis 10 m Länge

5751 MAISHOFEN  
Telefon 0 65 42 / 82 05

Auf Ihren Besuch freut sich

## „Gasthaus Schloß Kammer“

Familie Neumayer  
Tel. 0 65 42 / 82 02

Gute Küche - gepflegte Getränke.

Unsere Spezialitäten:  
Kasnock'n, Brettljause,  
selbstgebrannter Schnaps

# Hotel Gasthof Badhaus

Das Restaurant am Rande der Stadt

## ZellamSee

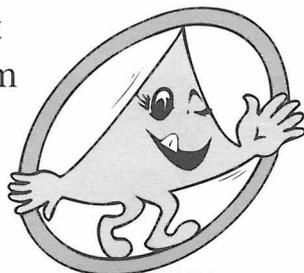
Tischreservierungen erbeten  
Fam. Lubenik • Tel. 0 65 42/28 62-0

Jetzt oder nie: Tiffany  
geöffnet ab 20 Uhr



TIFFANY-CLUB  
KAMMERLANDER  
MAISHOFEN

Komm mit zum  
zum 



# DICK

Maishofen und Saalbach



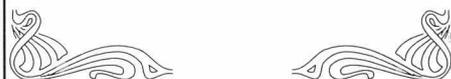
Durchführung sämtlicher  
**Bau- und Kunst-**  
**schlosserarbeiten,**  
**Portale und Brand-**  
**schutzelemente durch**

Schlosserei

Adolf

# FAISTAUER

A-5751 Maishofen 122  
Telefon 0 65 42 / 83 44  
Telefax 0 65 42 / 89 63



## Bruno Orth

Malermeister

Malerei • Anstrich • Tapezierung  
Bodenverlegung • Farben- und  
Tapetenfachgeschäft

5760 Saalfelden, Zeller Bundesstr. 17  
Telefon 0 65 82 / 76 661  
Filiale: 5751 Maishofen, Dorf 90  
Telefon 0 65 42 / 82 56

**Laufend Sonderangebote!**



Bäckerei  
und  
Konditorei  
Andreas

## UNTERBERGER

Maishofen • Zell am See • Tel.06542/8228  
Saalbach • Hinterglemm • Tel.06541/318

Sondestüberl Restaurant



Claudia Kreuzsaler  
Dorf 12, Maishofen  
0664/34 215 38

## Schießen wie vor 100 Jahren

Das längst zur Tradition gewordene Feuerstutzenschießen lockte heuer 51 Schützen, großteils aus Bayern, Tirol, Vorarlberg, dem steirischen und oberösterreichischen Salzkammergut und natürlich aus dem Land Salzburg an.

Geschossen wurde dabei mit alten Waffen (den sogenannten »Feuerstutzen«) auf Kreisscheiben, stehend frei auf 120 Meter Entfernung. Da diese Gewehre nur mit einfachen Visierhilfen (keine Ferngläser) ausgestattet sind, trennt sich bei diesem Schießen die wahre »Spreu vom Weizen«. Deshalb hatten auch heuer wieder die »Profis« aus Bayern im Ergebnis die Nase vorn.

Obwohl der nachmittags aufkommende Föhnsturm das Schießen stark beeinträchtigte, wurde fleißig geschossen und waren auch sehr ansprechende Leistungen zu verzeichnen.

Trotz der jahrzehntelangen Tradition dieses Schießens waren die Schützen von der neuen Art der Trefferanzeige am Monitor großteils begeistert.

Es gelang uns diesmal das regionale Fernsehen (Pinzgau TV) für diese Veranstaltung zu interessieren, welches einen ansprechenden Bericht gestaltete.

Nach der Preisverteilung durch OSM Albin Neumayr senior spielten Musikanten aus Neumarkt auf und der gemütliche Abend dauerte bis in die späten Nachtstunden.

G. Schachner

## Reitergruppe Maishofen

Die Reitergruppe ist weiterhin aktiv. Kürzlich fand im Porsche Reitclub ein Turnier statt, bei dem es für die Maishofner Reiter erfolgreiche Ergebnisse gab. Besonders hervorzuheben ist der zweite Platz im Springen von Norbert Kühar auf seinem Pferd Jessica.

**Vorankündigung: Landesmeisterschaft in Dressur und Springen, 10. und 11. August 1996, Noriker und Haflinger.**

Auf zahlreichen Besuch freut sich die Reitergruppe.

## Sektion Tennis

Mit drei Mannschaften nimmt die Sektion Tennis des SK-Maishofen an der diesjährigen Salzburger Tennis-Mannschaftsmeisterschaft teil. Während die 1. Herrenmannschaft die Meisterschaft bereits beendet hat, haben die Damen und das Seniorenteam noch jeweils ein Spiel auszutragen.

Die 1. Mannschaft belegte in der Endabrechnung den 2. Tabellenplatz, wobei der Aufstieg durch eine unglückliche 4:5-Niederlage gegen TC-Areit nur knapp verpaßt wurde. Die Damen-Mannschaft dürfte in der Schlußabelle auf dem 3. Platz landen und auch das Seniorenteam wird auf dieser Position erwartet.

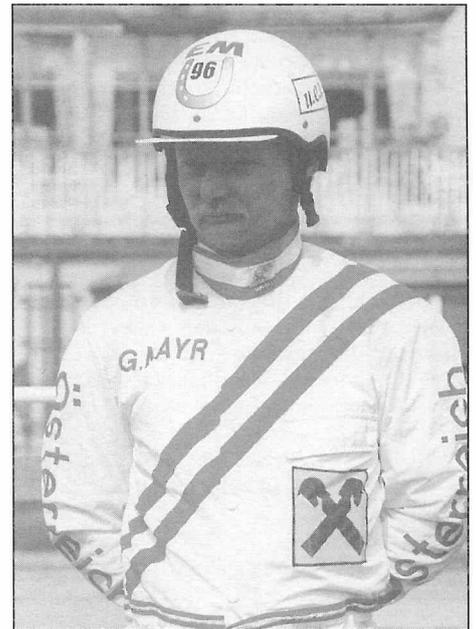
Erfreuliches ist auch vom Nachwuchs zu berichten, so sicherte sich Philipp Eder bei den kürzlich stattgefundenen Bezirksmeisterschaften den Bezirksmeistertitel in der Klasse U10. Hans-Peter Buchner kam als

## Gerhard Mayr ist Vize-Europameister

Der Maishofner Gerhard Mayr hat den rot-weiß-roten Trabrennsport bereits zum dritten Mal bei einer Europameisterschaft würdig vertreten.

Heuer lief das letzte Rennen in Oslo wie am Schnürchen und **Gerhard Mayr wurde Vize-Europameister**. Ein Traumergebnis für Gerhard Mayr – aber auch ein Erfolgserlebnis für den österreichischen Trabrennsport. Erstmals seit Dieter Marz (Dritter 1977) kam ein rot-weiß-roter Vertreter wieder auf das berühmte »Stockerl« bei einem Fahrervergleich auf höchster europäischer Ebene.

Dabei hätte es beinahe sogar zu Gold gereicht, denn der Norweger Gunnar lag bloß 1 Punktchen vor Mayr und wenn der Franzose im letzten Lauf nicht durchs Ziel galoppiert wäre ... dann wäre Mayr tatsächlich Europameister. Sportliche Erfolge fallen nicht vom Himmel, sie müssen hart erarbeitet werden. Gerhard erzielte vor kurzem seinen 1.000 Rennsieg. Er wurde viermal hintereinander **österreichischer Staatsmeister** und führt mit 55 Siegen heuer bereits wieder das österreichische Championat an.



Vize-Europameister Gerhard Mayr.

Foto: Privat



Gerhard Mayr in der Siegerparade mit Lex Luger.

Foto: Privat

Jugendspieler beim letzten Meisterschaftsspiel in der 1. Herrenmannschaft zu seinem Meisterschaftsdebüt und trug durch Siege im Einzel und im Doppel wesentlich zum Erfolg der Mannschaft bei.

Unsere Tennisanlage befindet sich in optimalem Zustand und wir laden alle Tennis-Interessierten ein, diesen schönen Sport auszuüben. Anmeldungen sind jederzeit unter Telefon 8394 direkt beim Platzwart möglich.

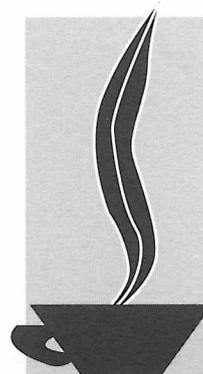
### Ihr Nahversorger

Kaufhaus Frühstückspension Esso-Tankstelle

## HOCHWIMMER - CHISTE

5700 Zell am See, Loferer-Bundesstr. 69-73  
Tel. 0 65 42/23 44, Fax 45 30

denn bei Freunden kauft man besser ein ...



MAISHOFEN

Der beliebte  
Treffpunkt  
für jung  
und alt  
bei haus-  
gemachten  
Mehlspeisen  
und Pizze.

C · A · F · E  
**KARIN**

## Sektion Fußball

In der Fußballsektion des Sportklub sind zur Zeit die Abschlüßfeiern der abgelaufenen Saison und die Gespräche sowie Vorbereitungen für das nächste Spieljahr im Gang. Die **Kampfmannschaft** könnte das gesteckte Ziel – den Titelgewinn in der 1. Klasse Süd – und somit den Aufstieg in die 2. Landesliga durch die schlechte Bilanz in der Frühjahrsmeisterschaft leider nicht erreichen, belegt jedoch den auch erfreulichen 3. Tabellenplatz.

\* \* \*

Im Bereich der **Jugend- und Schülermannschaft** kann auf den sehr guten **7. Platz** in der höchsten Salzburger Nachwuchsspielklasse, der Sparkassenliga, in Zusammenarbeit mit dem SK Zell am See zurückgeblickt werden.

Die **Knabenmannschaft U10**, und auch die **Miniknaben U8** belegten jeweils den **5. Tabellenplatz**.

\* \* \*

Der Vorstand bedankt sich nochmals bei den Trainern: Heinrich Steinmetz und Ernst Manzl, Rudi Zeller jun., Thomas Lackner, Walter Embacher und Manfred Hofer. Sie haben in der Saison 1995/96 mit Ihrem Wirken wesentlich dazu beigetragen, daß dieses Meisterschaftsjahr erfolgreich und auf so hohem sportlichen Niveau bewältigt werden konnte. Jeder Trainer stellt sich ca. 9 Monate im Jahr mindestens dreimal wöchentlich viele Stunden für den Fußballsport zu Verfügung. Besonderer Dank geht auch an alle anderen ehrenamtlichen Funktionäre, die zum Ablauf des Spielbetriebes ihren



so wichtigen Beitrag leisten. Den hohen Ausbildungsstand der Nachwuchsfußballer dokumentiert auch die erfreuliche Tatsache, daß die beiden Talente Markus Zabernig und Franz Brandstätter aufgrund einer Anfrage der Wiener Austria ein Sichtungungs- und Probetraining in Wien absolviert haben.

## DER SPORTKLUB GRATULIERT SEINEM GRÜNDUNGS- & EHRENOBDMANN SEPP HÖCK

### HERZLICHST ZUM 75. GEBURTSTAG!

**ACHTUNG  
NACHWUCHS-  
FUSSBALLER  
AB 4 JAHREN**

ALLE KUBEN DIE GERNE  
FUSSBALL SPIELEN MÖCH-  
TEN UND NOCH NICHT IM  
VEREIN GEMELDET SIND,  
SOLLEN SICH BEIM JUGEND-  
LEITER RUDI ZELLER JUN.,  
TELEFON 8370, MELDEN!

## Saison-Abschlußskitour auf den Kloben

Am 5. Mai konnte bei herrlichem Wetter und guten äußeren Bedingungen die Abschlußskitour unter Leitung des Tourenwartes Walter Hasenauer stattfinden. Der Aufstieg wurde

vom Fuschertörl weg flott angegangen, und die Abfahrt in das Käfertal konnten die Teilnehmer im oberen Bereich sogar mit ca. 20 cm Neuschnee genießen.



Die Teilnehmer am Gipfel des Kloben: Sepp Dick, Tourenwart Walter Hasenauer, Hannes Hasenauer, Klaus Dick, Arnold Peter.

Foto: SC Maishofen

Alles was ich brauche ...

- ... zum Bauen
- ... im Garten
- ... zum Heimwerken
- ... zum Heizen
- ... in Haus und Hof



**MAISHOFEN**

☎ 06542/8221

... hat das richtige Angebot für mich.  
In preiswerter Qualität -  
inklusive Fachberatung

# Erste Maishofener Jugendbefragung

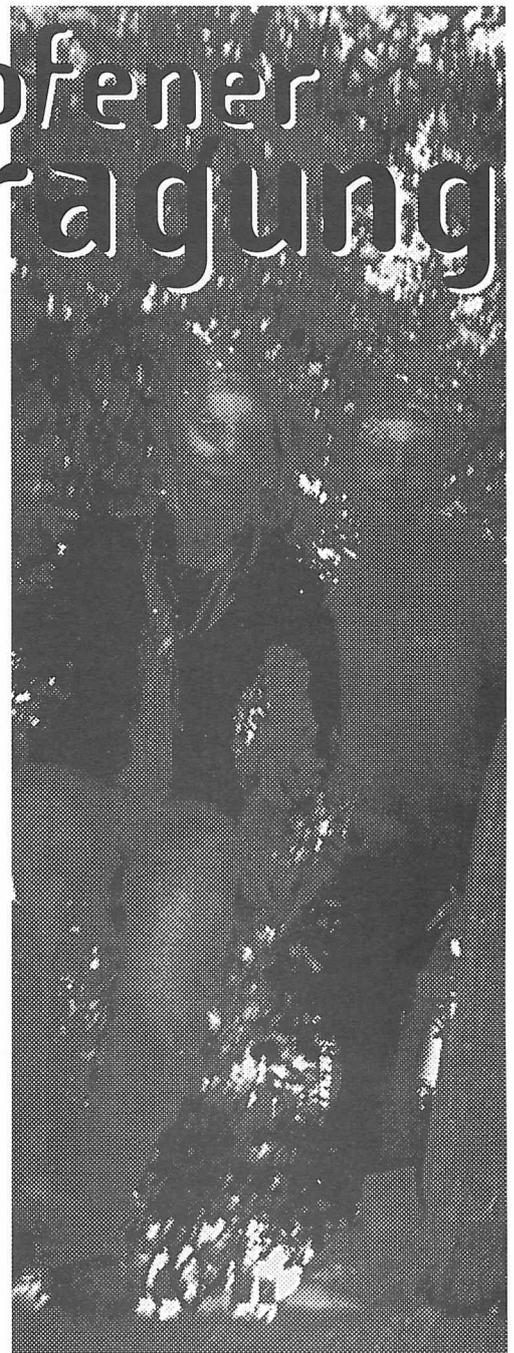
**Auf Dich kommt es an!**

Du bist 14 – 20 Jahre alt und willst, daß in Maishofen mehr los ist.

Die Gemeinde Maishofen will etwas für Dich tun, aber Du mußt sagen was:

- **X Mach' mit bei der Ausarbeitung eines Fragebogens zur Jugendsituation in Maishofen**
- X Beteilige Dich an der großen Jugendbefragung**
- X Komm' zur Präsentation der Ergebnisse beim Jugendforum im Herbst**
- X ..... und dann geht's an die Umsetzung**

Also los, auf Dich und Deine Freunde kommt es an! Hilf uns bei der Erstellung des Fragebogens (Anmeldeschluß: 20. Juli).



Kupon ausfüllen, im Gemeindeamt abgeben oder hinschicken oder gleich zum Telefon greifen und anrufen: 8213

Vor- und Zuname: .....	
Adresse: .....	
.....	
Teil. Nr.: .....	Geb.-Datum: .....
Datum: .....	Unterschrift: .....

Eine Aktion der Gemeinde Maishofen mit Unterstützung von



Jugendprojekt Pinzgau

